

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Redazione ed amministrazione  
Piazza Adamich.

Előfizetési ár — Associazione:  
Egy évre . . . . . Per 1 anno 6.— frt  
Félévre . . . . . » 6 mesi 3.— »  
Negyedévre . . . . . » 3 » 1.50 »  
2 hóra . . . . . » 2 » 1.— »  
Külföldre 1 évre . . . . . Per l'estero 8.— »

# FIUME

Kereskedelmi-, tengerészeti- és társadalmi lap.

Giornale commerciale, marittimo e sociale.

Hirdetések és nyiltterek:  
Ölvetetnek árszabály szerint a kiadó  
hivatalban, (Piazza Adamich).

Továbbá és kizárólag:  
Goldberger A. V. hirdetési irodá-  
ában Budapest, Váci-utca, Oppel-  
B-nél, Bécs, Stubenbastei N. 2.

Inserzioni ed articoli comunicati si assu-  
mono nell'ufficio di spedizione in Fiume  
Piazza Adamich.

1889 augusztus 18

Megjelenik minden vasárnap

18 Agosto 1889

## A vitorlázás.

A szárazföld viszonylag kis részét alkotja földünknek; azon a vasutak segítségével keresztülkaszul száguldozni többé kevésbé már megcsodált dolog a magyar ember előtt is: de a végtelennél látszó tengerre siklani egy yachton oly mulatság, melyet rendkívül kevés hazánkfia szerez meg magának.

Dicső Széchenyink óta a lófutási sport (persze a béreft lovasok által üzött lóversenyészt csak is azok nevezhetik igazi sportnak, akik nem használják szabatosan a szót) teljesen meggyökeredzett nálunk; Nimródifink kitérők, mióta nemzetünk él; van jeles velocipedezőnk; eől s akadály-úszóink kiválóak; célygyaloglóink számottevők; vivóink sat. pompás eredményeket mutathatnak föl; de a legnemesebb s egyúttal leghasznosabb sportnemek egyike, a vitorlázás, még pályában hever nálunk.

Angliában, ahol a nemes sport mindenféle ága virágzik rendkívül nagy elterjedésnek és pompás virulásnak örvend a vitorlázás. A hármaskirályságban jelenleg 54 yacht-klub létezik, melyeknél 4000-nél több yacht van bejegyezve. A legkülönbébb társadalmi osztályokat képviselik a yacht-tulajdonosok: föltalálhatóak közöttük a főnemesség tagjai s egyszerű iparosok, magasrangú államhivatalnokok, katonatisztek, tanárok, lelkészek, írók,

kereskedők sat. sőt a királyi család feje és tagjai is: például, Viktória királynő két pompás gőzyachtja, a „Victoria and Albert” s az „Osborne”, épügy bejegyzett yachtok, mint a walesi herceg „Formosa” nevű kutterja. Azon klubok, melyeknek tagjai között az uralkodóház egyikmásk hercege is szerepel, a „Royal” jelzöt viselik. Minden klubnak van „commodore”-ja és „vice-commodore”-ja, mely diszshivalokkal rendszeren egymáskirályi herceget vagy pedig lordokat tisztelnék meg. Például, a trónörökös a „Royal Thames-Yachtklub” és a „Royal Western Yachtklub”-nál; az edinburghi herceg szintén két klubnál sat. szerepel mint „commodore”.

A yachtok túlnyomóan legnagyobb része apróbb vitorlásokból áll; s ezek a valódi sportüzési hajók. Mihelyt csak lehetséges, kifutnak ezek a végtelennél látszó tengerre; s ott gyakorolják be magokat kormányos és legénység a vitorlaversenyekre.

Mindenféle sportnem életői a versenyek; azoknak pedig létfontos minél nagyobbértékű díjak és a fogadások. Mindkettőt feltalálhatjuk az angol vitorlaversenyek alkalmával, melyeken a totalisatör épolyp szép sikerrel működik, mint a lóversenyeken. Hogy Nagy-Britannia haditengerészete még mindig nagyon fölötte áll a többi államo-

knak, azt a szigetország első sorban a vitorlázási-sport népszerűségének köszönheti; mert csakis ezáltal kerül annyi gyakorlott tengerészre, amennyire hadihajóinak szüksége van.

A kisebb yachtok, persze! ritkán indulnak hosszabb útra; de a nagyobbakkal és a gőzyachtokkal oly kéjkirándulásokat is tesznek, hogy a befutott mértföldek száma ezerekre rúg. Amíg szárazföldi útazásaink alkalmával nemcsak a legkülönbébb akadályok hátráltathatnak bennünket, hanem bizonyos tekintetekben a vámsorompók kiváltkép alkalmatlanok; tengeren történő útjainkon ily dolgok nem fészélyeznek: yachtonk a szülőföld részét képezi; ott hazai törvény uralkodik; s a kapitány — kivált ha egyúttal a yacht tulajdonosa is — valódi kis uralkodó — Nemzetközi egyezmények alapján a yachtok sehohsem fizetnek révbért; s így az összes kikötőkben anélkül tehetünk látogatásokat, hogy málhánkat a vámőrök átkutatják.

Igen! a tengeren nincs országhatár; nincsenek vámsorompók; nincs lakásmotózás, ha csak nem oly esetben, mikor valamely cirkáló britt hadihajó „eleven ó bönfa” rakományt gyanit egyikmáskirrigben elrejtve. Persze! olyankor mitsem használ a gyanusított brig kapitányának még oly

határozott tiltakozása; hajóját teljesen átkutatják a hatalmaskodó angolok, — De találhatók a tengeren rablók, akik sokkal kegyetlenebbek szárazföldi kártársainál. Kivált a görög szigetentenger vizei voltak, és még mindig azok igen rossz híreik pirátok tekintetében; s ez fokozza a vitorlázás hevélyeit. Szekrényesy K.

A gabnapiac mozgalmi felette érdekesek, de mondhatjuk, hogy egészségellenes is, mert az örökké tartó árfolyamhullámzás az üzletnek egyáltalán nem válthatik előnyére. E pillanatban ismét a hanyatló irányzat van fölényben, de nem mernék érte kezkeskedni, hogy ez áramlat a jövő héten is tartós maradjon, sőt nincsen kizárva, hogy még e hét végéig ismét emelkedő irányzatot kövessenek az árak. Annyi azonban bizonyosnak látszik, hogy mesterségesen tartósan nem fogják többé felhajthani a buzaárakat, mert a malmok kénytelenek tartózkodást tanusítani, mivel a lisztüzletmenet gyenge és ha a lisztárakat a buzaáraknak megfelelőleg felemelnék, ez által még inkább korlátoznák a lisztforgalmat. A liszt-kivétel ugyszólván teljesen megszünt, mióta a malmok lényegesen felemelték jegyzéseiket, a finomabb fajok tehát egyáltalán nem kelnek a közép lisztnek pedig csak a belföldön keresetnek, de ezekben nagy a hiány. Ha azon kívül bekövetkezik a mit a budapesti malmok terveznek, hogy t. i. a malmoktólételekbe tartozó malmok kivétel nélkül felnyire redukálják üzemiüket, buzapiaüzünk vevő nélkül marad és a hausse-törékvések teljesen meghusulnak. Tudomást vesszünk arról a verzióról is, mely a gabnátósdó kering és a mely oda konkludál, hogy a malmoktólételek az üzemredukcióval csak jesszi a buzatulajdonosokat, mert tényleg végre nem hajtható, mivel a legtöbb malmom nem hajlandó az üzemredukcióhoz hozzájárulni. Nem vagyok abban a helyzetben, hogy valamennyi malmom véleményét és szándékát ismerjük és azért nem is bocsátóznánk a gabnátósdó véleményé, vagy tudomásának bírálatába, de azt látjuk, hogy az üzestetés, sikerült, mert a buzaárak főleg a malmok üzemredukciójának híreire estek.

## A „Fiume” tárczája

### HAGBIL NURI.

(Keleti történet).

Nyolcz év előtt Konstantinápolyból haza térve, Kréta szigetén partra szálltam. Hát ha akadok a klasszikus korak és istenek egy-egy maradványára. Bizony nem találtam semmit. De ráakadtam az emberséges Hagbil Nuri efenédire, a mint éppen ült a tengerparton a pázsiton, szótlanul, összekulcsolt lábszárai közt a nargilával, melynek szopókáját ajkai közt tartotta. És mig ajkából csak úgy ömlött a füst, szemeit folytonosan a kódós távolba meresztette. Ötven év óta ül így Hagbil Nuri, szájában a szopóka, szemé a távolban, ugyan e helyen, és ha Allah különösen megsegíti, még ötven évig fog itt így ülni e zöld pázsiton hallgatva, nézve, füstölve.

Az előtte elmenők tiszteletteljesen köszönnek neki, és mialatt meghajtják magukat, arcukon, mintha a szájalom kifejezése futna végig. Az ősz nem látja, sem a szájalmat, sem a köszönést: ő csak tovább néz a távolba, Talán a jó-

vóbe akar nézni; talán a multba tekint vissza? Ki tudná azt megmondani talán ő maga sem. Csak a múzezin kiállítását hallja a közeli moséh karesu miarefjéről. Akkor feláll, félre teszi a nargilát, lemegy e tengerhez, megmossa lábait, földre borul és imádkozik. Olyan ájtatosan tud imádkozni. Allah bocsássa bűnömöt; szinte megirigyeltem érte. A hányszor kiejti Allahnak és Mohamednek az ő profétájának nevét, homlokával háromszor a földet érinti és kezeit föléhez emeli. A hogy nálunk a gyerkőczök tudós professorok mögött a számárfileket szokták csinálni. Azután kivessz kafftánja bő zsebéből egy fehér lepényt, néhány éeds datolyát, fűgét és keserű olajbogyót, elfogyasztja és vissza ül régi helyére.

Érdekllek néztem az öreg embert, kinek vállait bizonynyal már a kilenczedik évtized nyomta. Nem merten háborgatni Egy épen ara menőt megkérdeztem, hogy ki ez a jámbor muzulmán. Oly szemekkel nézett rám, mintha Budán azt kérdeztem volna: hol van Pest? Még csak válaszra sem méltatott. Hasonló eredménnyel kérdeztem egy másikat, is, mig végre egy gyermek megmagyarázta, hogy szent, egy másik pedig, hogy bolond. Tehát mindhettő, gon-

doltam. Keleten a bolondok mind szentek és minden szent bolond.

A bolondok azért szentek, mert a népek azoknak tartja őket, a szentek pedig azért bolondok, mert mikelyt egy kis népszerűsége tesznek szert fellázadnak, elfogatják és a legközelebbi fára felakasztatják magukat. Mivel pedig az én szentem élt, biztos voltam benne, hogy előbb volt bolond, mint szent és ebből a következtetésből bátorságot merítve, hozzá léptem.

— Allah növelje hosszúra szakállad és életed fonalát, jámbor muzulmán.

Nem vett észre. Hangosabban ismételtem kívánságomat és midőn most sem jártam vele szerencsésben, mint az elsővel, kezemet vállára tettem és újra köszöntem neki. Ekkor rám nézett.

A tiedet is, ha úgy éltél, hogy nem kell sem félned, sem óhajtandó a halált.

Nekem úgy tetszett, mintha a válasza nem is volna olyan nagyon bolond.

— Mit keressz szemeddel a távolban?

— Én Hagbil Nuri vagyok.

Örültem a szerencsének, de kívánságom legkevésbé sem volt kielégítve. Siettem is ezt tudni adni.

— Látod ezt a fát?

— Látom.  
— Hát ezt a cyprus bokrot.  
— Azt is.  
— Amott azt a kis házat?  
— Azt is látom.  
— Mögötte egy kis kert van, telérózsabokorral, fűgefával.  
— Azt már nem látom.  
— Én sem, de tudom, hogy ott van. Ott nevelkedtünk fel. Itt játszottunk együtt; azt a fát én ültettem, ezt a cyprus bokrot ő; a kertben ő ültette, a rózsabokrokat, a tugefákat én.  
— Te és az a leány, a kit szeretted?  
— Az. Ő volt egyetlenegyszerelmem, boldogságom, szememfénye. Előbb atyánk halt meg, azután anyánk. En két évvel idősebb voltam s elmentem vízhozónak és megkerestem minden napra lepényünket és olajbogyóinkat. Fülneveltem. Nem volt nála szebb leány a szultán birodalmában. Pedig az igen nagy. Mikor tizenhat éves volt, férjhez akartam adni.  
— Miért nem vetted el magad, ha úgy szeretted?  
Hagbil Nuri bámulva rám tekintett. Mert a saját testvér-hugomat nem vehetem el. Akkor egy éjjel idegen férfiak voltakitt. Két napig állt a hajóegy-

**Hangok a zónatarifáról.**

A zónatarifa által vert hullámok immár lecsillapodóban, a kedélyek megüvegében vannak. Tíz napi tapasztalat kijózanítólag hatott úgy a vérmes, mint a kislelkű emberekre. Csalódtak azok, kik szinte az egész gazdasági rend megdőlését várták a menetdíjak leszállításától; megnyugodtak azok, kik azt hitték, hogy a fővárosba való tolongás érzékenyen fogja érinteni a vidéki kereskedők existenciáját. Tehát a zóna felett is napirepre tér a közvélemény s a világ szokott rendje szerint idővel, midőn a kereskedelem s a közönség az új menetárakhoz accomodálta magát s azokat az üzleti forgalomban kombinációba vette, aránylag ép olymagasnak fogja tartani, minőnek a zóna előtti menetdíjak tartották a vasúti árakat.

A zónarendszer egyik része mutatkozik már ez idő szerint is kiváló hatásának: a szomszédforgalom. Becses része ez az egésznek s jelentős ez a vidéki városok kereskedelmének emelkedésére nézve. De kivált akkor lehetne majd teljes hatását érezni a szomszédforgalom olcsóságának, ha a vonathözkezdés is megfelelő lesz s nem fog megtörténni az, hogy este érkeznek meg s reggel induljon el a városból a vonat. Szükséges a vidéki kereskedők tömörülése oly irányban, hogy a szomszédforgalomban omnibus-vonatokat vezessen be a vasutigazgatóság, melyek menetrendje a helyi igényeknek megfelelően. Ez által a vásárok látogatottabbak; az üzleti összeköttetések élénkebbek lesznek.

A zónatarifa különben vidéki városaink életének nem egy oly hiányát tüntette fel, mely világosan mutatja, hogy nem állunk európai niveau az utazással kapcsolatos komfortban sem. Így nem sok városban van megfelelő szálló, ha van, hiányos a kiszolgálás, s a mi fő, méreg drága. A városok nagy részében pedig egyenesen

hiányzik, s az utas kénytelen magát a zajos „nagy vendégfogadók” barátságatlan fészkebe megvonni. A vasúti állomásokon bérkocsik már inkább vannak, de drágák, úgy hogy esetleg ez többé kerül, mint a zónajegy. Hatósági intézkedésre volna szükség, mely a bérkocsiarakat szabályozná az új tarifához képest. Legcélszerűbb volna kevésbé élénk forgalmu városok polgárai pedig jól tennék, ha közúti vasutak létesítésén munkálkodnának. Mind oly dolgok, melyek a vidéki kereskedők érdekeit közelebről érintik s így ezeknek áll érekeikben a változ irányban a szükséges kezdeményezés megtétele.

A podgyász-szabadság megszüntetése által keletett érzékenység lecsillapított a waggonba vihető podgyászdarabok enyhébb elbírálása által.

S végül megemlítjük, hogy a szab. oszt.-magyar államvasutársaság budapest-bécsi bpest-szegedi és bpest-temesvári menetjegyeinek árai egyenlők a magyar királyi államvasutakéival. Az előbb említett vasut megérezni volt kénytelen a közönség abbeli téves hitét, hogy e vasuton nincs oly olcsó jegy mint az államvasutnál, holott magától érthető, miszerint a versenyállomások menetjegyára, a mint már ezt korábban is megírtuk, egészen egyforma.

Általános kérdés, sőt még hírlapi támadás tárgyát is képezte a déli vasut magatartása a zónatarifával szemben. Eddig t. i. e vasut még versenyzett vonalain sem szállította le a menetdíjakat, minek magyarázata részben abban rejlik, hogy a bpest-dombóvár-zákányi vonal menetrendje mögötte van a déli vasuténak, a meddig tehát magyarul szólva, ez nem változik vagyis körmére nem évdolog, addig a déli vasut forgalmi vidéke ki van zárva az olcsó utazás kedvezményéből. A déli vasut eljárásának valódi okát azonban abban véljük feltalálni, hogy a va-

sut kényszer helyzetben van. Tudniillik, ha magyar vonalain, mondjuk a Fiumével való forgalomban átveszi a m. kir. államvasutak olcsó tétéleit, ez a paritas folyamanként Trieste nézve is kiterjesztendő; ámde viszont az nem lehetséges, hogy csupán Bécs-Triest és Budapest-Triest között ily jelentékeny differenciák támadjanak, tehát a menetjegyek általános szabályozását involválná, mely a déli vasut exelusiv díjszábási jellegét nagyon is megváltoztatná. A déli vasut nehéz helyzetében való elhatározását érdeklődéssel várja kiki, s mi is. M. P. V.

**Fiume-Szekesfehervár.**

A Szekesfehervárott tartandó tüzőkongresszus alkalmából, mint azt több ízben említettük, a fiúmei hazafias polgárok babérkoszorút fognak elhelyezni Vörösmarty Mihály koszorús költőnk szobrára. — A koszorú elhelyezésére bizottság alakult, mely a polgárság szándékát közölte már a helybeli tüzőegylet parancsnokával Marussig Biaggioval. Az egylet körében a bizottság terve lelkes fogadtatásban részesült, s ennek folytán a Blasich József, Fletzer Ferenc, és, Grazzina János fiúmei polgárokból alakult harmas bizottságba a tüzőegylet köréből még Marussig Biaggio és Dr. Zotti János választottak meg. — A Vörösmarty szobor megkoszorúzását a Vörösmarty körül már közölte a bizottság. Tüzőtűnk tegnap este indultak el szekesvárra.

Gyorsvonatok a m. kir. állami vasutak fiúmei vonalán. A m. kir. állami vasutak fiúmei vonalán a gyorsvonatok életbeletétele mindinkább foyó vágyát képezi a közönségnek. Ez általános ohajtás valószínűleg teljesülni is fog, a mennyire e gyorsvonatok életbeletétele már folynak az előmunkálatok. — Megvagyunk győződve, hogy az eddigi élénk személyforgalom a gyorsvonatok életbeletétele után még inkább emelkedni fog.

**Különféle hírek**

Kinevezés. Dr. Petrovich . . . orvostudor az o. m. Lloyd-társulat fiúmei állomására társulati orvossá nevezetett ki.

szigetét többé ne merjem elhagyni. Nehány hétre rá jött egy gyaur, kérdezte tőlem, miért nem vagyok fővezér; azt mondtam, nem tudom; kérdezte: mért számízték, azt mondtam nem tudom. — És még igen sokat kérdezett tőlem, a mit mind nem értettem és mind nem tudtam, a gyaur pedig mindent, a mit nem tudtam, felírt egy fetér papirosra. — És azóta nem láttam Fatiméht? — Nem. Küldött minden évben kétszer pénzt és írt is, de már régóta nem küld. Van vagy harmincz éve negyven is lehet. Azóta híre sem hallottam. Azóta szüntelen várom őt itt, egyszer visszatér.

— És milyen most életed? — Szadik naponkint elhat élelmiszerekkel mikor kell, ruhával, ha meghalok, övé lesz e gyűrű. — Miért nem kértél a szultántól kegyelmet? — Fatimeh is megírta egyszer — ez volt utolsó levele — hogy kérjek kegyelmet. El is küldtem az irást a szultánhoz, de azzal került vissza, hogy többé ne merjek a szultánhoz fordulni kéressel. Itt van a levél.

— És csakugyan kivett zsebéből egy összehajtott szennyes papirost. Felhott és elem tartotta. Rajta volt Mah-

Áthelyezések Fromhold Artur ministeri számtanácsos a m. kir. tengerészeti hatóság-nál a m. kir. kereskedelmi ministeriumhoz helyezettett át. Fromhold Artur áthelyezése már az okból is sajnálatot kelt a fiúmei körökben, mert nemcsak mint köllességtudó tisztviselő, de mint a fiúmei társadalomnak egyik kedvelt alakja közbeesésnek örvendett. Fromhold Artur helyét elődje Nyírák Lajos min. számtanácsos foglalja el, a már legközelebb új állomás si helyére érkezik Fromhold Artur a kereskedelmi ministeriumban hír szerint magasabb állásra van kizemelve. — Gróf Wickenburg Márk pénzügyi fogalmazó a fiúmei m. kir. pénzügyi igazgatóságól, a m. kir. pénzügyi ministeriumba ministeri számvizsgálóvá nevezetett ki, s helyét Konkocszky Ferenc nyitrai pénzügyi fogalmazó foglalja el.

Gróf Zichy Ágost kormányzónk e hó 16-án érkezett meg Ischlből a déli vasut reggeli gyorsvonatával; kormányzónk miután az ő felségcsületése napján, és a szt. István napkor tartandó egyházi ünnepeken résztvett, ismét visszatartak Ischlbe.

Személyi hírek. Jancovich Aurel volt főispán és fia továbbá Jancovich Gyula kuriai bíró e hét folyamán városunkban időztek, s miután Velenczébe utaztak.

Az olasz nyelv és irodalom tanításával a fiúmei m. kir. állami elemi és polgári iskolában Sforzina Máté okleveles polgári iskolai tanár, lesz ideiglenes minőségben megbizva, Sforzina polgári iskolai képezőt Budapesten ez évben sikerrel elvégzte.

Ciotta János polgármesterünk, e hét elején Údinebe utazott. Ciotta polgármester a legközelebbi napokban tér vissza Fiuméba.

Ipari tanfolyam az állami polgári iskolában. A szakipar és a házi ipar tanfolyam a fiúmei m. kir. állami polgári iskolában a legközelebbi tanévben ismét megnyílik, sőt mint örömmel értesülünk annak tanításá szűlesebb alapra lesz tekintve, a mennyiben az ipar tanfolyam eddigi vezetője Németh Gyula szakitanitón kívül még egy másik ipartanító alkalmazása is kilitásba van elhelyezve. Az ipartanítás terén eddigi elért sikerek, minderesetre megérdemlik, hogy e fontos szakoktatás az illetékes fórumok részéről minél nagyobb figyelembe részesítessék. A két iparos tanító esetleges alkalmazása egyidejűleg lehetővé tenné, hogy az egyik ipartanító, gróf Zichy Ágost kormányzó által terelve olajfaipart elsajátítsa, s azt tengerpartunk vidékein, mely az olajfaiban nem szűkülöködik, minél előbb meghonosítsa.

Esküvő. Hanagy Sándor fővárosi tisztviselő e hó 11-én vezette oltárhoz a helybeli szekes egyházban Lakos Mariska kislányt. Lakos Károlyné a fiúmei állami elemi és felsőbb leányiskola igazgatójának művelt lelkű lányát.

A fiúmei tornaegyletben a torna-

helyben. A harmadik éjjel minha hugomnak segélykiállítását hallottam volna álomban. Fölugrottam és a hugom szobájába akartam rohanni. Az ajtóban megragadt hat ember, betömtek szájamat és megkötözték. Úgy feküdtem a földön másnap reggelig. Akkor eljött Harum Fazli — Allah tartsa őt kegyelemben! — csodálkozott, hogy még nem vittem hozzá vizet. Meglátott, felvágta a szijakat, és kivette szájamról a kendőt, Alig tudtam lélegzetet venni. Berohanam hugom szobájába, üres volt. Kiszaladtam a tengerpartra, a hajo már nem volt ott. Világos volt előttem: elrabolták.

Az ősz ember arcán e szavaknál egy köny pergett végig, még most is tudott sírni.

— És nem láttad többé? — De láttam. Két évvel később a szultánnak egy futárja jött a szigetre. Egemet keresett. Felmánt hozott a pedisáhtól, melyben az állt, hogy pasának nevez ki, jöjjen rögtön Stambulba, mert háboru van, és vegyem át a sereg parancsnokságát. A szultán parancsolt, én engedelmesskedtem és átvettem Szulejman Agbi pasától a spahikat. Elmentem Janina alá és segitettem elfoglalni. Nekem úgy tetszett, hogy Hagbil

Nuri sokkal boldobdabbakat kezd beszélni mint eddig.

— Mikor Ali Tópölemit legyőztük, vissza tértem Stambulba. A szultán magához hivatott, azt mondta, hogy meg van elégedve velem, levette újjáról a legdrágább gyűrűt és nekem adta, itt van.

E szavaknál felém tartotta jobb kezét, melynek mutató ujján csakugyan ott volt egy arany gyűrű, kukoricza nagyságu gyámánttal. Hagbil Nuri szent-ségének értéke kezdett nálam alábbszállni.

— Aztán intett egy emuehnek, és a másik pillanathban felnyit az ajtó és belépett Fatimeh. Amint megláttam, hozzaráhantam és össze-vissza esökoltam.

Sirtam örömmemben és ő is sirt. Aztán neveltünk mind a ketten, és a szultán sirt.

— És Nuri megkísértő nevetni, de csak sírni tudott.

— A rablók Szmyrnába vitték, onnét Stambulba, ott megvette valamelyik pasa és bairám napiára a szultánnak ajándékozta. A szultán nagyon szerette. Fút szült és szultána lett belőle. — Nemsokára újra háboru volt. Most a gyaurokkal. A szultán kinevezett fővezérnek. Harmadnapra pedig visszahit, elvette méltóságomat és vissza küldött ide, azzal a meghagyással, hogy Kréta-

mud szultán kezeirása és pecséte, minden úgy a hogy Hagbil Nuri beszölte. Elbucostam tőle, Nehány piasztert akartam neki adni, de ő büszkén visszautasította. Talán ugyan ilyen büszkén utasította vissza hatvanöt évvel ezelőtt a janinai oroszok, ki az akkor még hatalmas Törökországot lázadással megárazkodtatta. Ali Tópölemtnek békeajánlatait, mig végre kegyelemre megadta magát. Csakhogy az régen volt. Azóta Ali Tópölemtnek levágták ezüst firtü fejét, Mahmud szultán meghalt és utóda is: miadannyi a Fatimeh ivadéka. A török birodalom is haldoklik azóta, csupán Hagbil Nuri él, és várja szeretett hugát, egyetlen boldogságát, szemefényét.

A Yıldiz kioszktól pedig alig ötszáz lépésnyire, a Boszporus partján, áll egy fényes márványemezet, eltakarva sötétzöld cyprusoktól. Odátemette negyvenöt évvel ezelőtt Mahmud szultán az ő kedves nejét, Fatimeht.

Hagbil Nuri pedig várja, egyre várja őt.

Sós Antal.

tanítás, s nemek tá elején kez hogy a L a gyakor fognak r

Egy A nem r 2000 for annak ka fiúmei jó Úgy ez ő menhely frot. Dr közelmul tetési he

A jez kik a szó átalakított telepedte állítanak. melynek plomául a

A Wh nét a gyű hányában ten elbo lesz a m punkat ér történt m delek fog késsal fog tánt.

A b kikötő v még érd napi bú part- és keztek r viseletek a város különöse sított, f datívó csoporto

Mag beli egyes magyar s-kán fog hasznákn.

Sze fővárosi toltatott fényese nak ún szertart szintén. Zichy M nemzeti raly ő rendszé

A f zése. P zello A működő pokban kézirato tár renak elh gyűjten helye, tok ne kák, m tatva r

Ab guszbu meg te — Mé az idét lenbert már is tember herceg mint a re a d kal tet Abbaz szállod mos sz Úgy é Abbaz idény mesebb

M

tanítás, s az ezzel járó különböző sports nemek tanítása a f. évi szeptember hó elején kezdődnek. Meg vagyunk győződve, hogy a közhasznú egyesületnek tagjai, a gyakorlatokon minél nagyobb számban fognak résztvenni.

**Egy fiumei polgár alapítványai.** A nem régiben elhunyt *Glesovich Luigi* 2000 forintot hagyott oly célból, hogy annak kamataiból évenként két szegény fiemei jó tanuló ösztöndíjban részesíthessék. Úgy ez összeget, mint a városi gyermek menhely javára hagyományozott 300 frtot. Dr. *Gelletich Miklós* közlegyző a közelmúlt napokban juttatta el rendeltetési helyére.

**A jezsuiták Fiumében.** A jezsuita atyák kik a szomszédos Portoróban a Frangepánok által alapított, ősi várában már néhány év előtt letelepedtek, hír szerint Fiumében is kolostort állítanak. Ezt újságolja legalább a *"Tribuna"*, melynek közleménye szerint a jezsuiták templomát a *St. Vito* egyház lenne kiszemelve.

**A Whiteheadféle torpedógyárban.** honnét a gyártulajdonos a közelmúltban munka hiányában nagyobb számú munkást volt kénytelen elbocsátani, hír szerint ismét élénkbe lép a munka. A gyártulajdonos, mint a lapunkat értesítik, az idegen határnak részéről történt nagyobb mennyiségű torpedó megrendelések folytán megközelítőleg háromszáz munkással fogja a gyári személyzetet megszápolítani.

**A boldogasszony napi búcsú.** A kikötő városnak élénk személyforgalmát még érdekesebbé tette a boldogasszony napi búcsú, melyre a közel és távolabbi part- és szigetlakók nagy számban érkeztek meg. Különböző típusok, festői viseletek tarka csoportok megtekintették a város utcait és tereit. A zárúdképek különösen nagy számban kereste föl Tersattót, hol a barátok templomának csudatévő Madamája előtt egész napon nagy csoportokban seregltek össze.

**Magyar reform. isteni tisztelet.** A helybeli egyes. reform. egyházban a legközelebbi magyar isteni tisztelet a f. évi szeptember hó 8-án fog megtartani *Schmitt Jakob* lelkes lelkész által.

**Szent-István ünnepén.** Mióta kikötővárosunk az anyaországhoz vissza-csatoltatott Fiumében is minden évben fényesen ülik meg az első magyar királynak ünnepét. — Az ez évi egyházi szertartások, s az azzal járó körmenet szintén fényes leendő, s jelen lesz gróf *Zichy Adost* kormányzóink is, ki e nagy nemzeti ünnepre, s az ezt megelőző király 5 fősége napjára nyaraló helyéről rendszerint székvárosába érkezik.

**A fiumei városi könyvtár rendezése.** A fiumei városi könyvtár rendezése, Pilepich iskolaigazgató, és Dalmartello Artur főgimnaziumi tanár közreműködése mellett már a legközelebbi napokban be lesz fejezve. A könyvtárban kéziratok is vannak, melyeket a könyvtár rendezők a városi levéltárban akarnak elhelyezni. — Nézelünk szerint a kéziratt gyűjteménynek a könyvtárban van a helye, amál is inkább, miután a kéziratok nem hivatalos akták, de oly munkák, melyek a viszonyok folytán kinyomatva nem kerülhetek a nyilvánosság elé.

**Abbaziából.** A nyári hőség az augusztus esővel, habár még nem szűnt is meg teljesen, érezhetőleg alább szállt. — Még csak néhány nap, s elkezdődik az idény a szomszédos Abbaziában. Galimberti pápai nunciusz itt időzése óta már is több vendég érkezett meg, s szeptember elejére várják *Károly Lajos* főherceget, s több főurat egy a magyar mint az osztrák fővárosból. Az új idényre a déli vasút ismét számos újításokkal tette szobbbé és gazdagabbá a kies Abbaziát. Elkészült a díszes Erzsébet szálloda, s a különböző sétányok számos szép dísznövényekkel gazdagodtak. Úgy értesülünk, hogy a Fiume és az Abbazia közti közlekedés az évi téli idény alatt sokkal kiterjedtebb és kényelmesebb lesz mint az eddigi években.

**Mükincsek egy Adria-hajón.** A „Jó-

*kai* nevű gőzös, mely e hó 12-kén érkezett meg Fiuméba nagy mennyiségű régi faragott követ hozott Velencéből Fiuméba, hogy itt más hajóra átrakva Rouenba s onnét Párisba szállítsanak. — A szebbnél faragású kövek közt művészi faragású állati alakok, oszlopfejek, pillérek, virágdíszek kútrészek vannak, melyeket egy gazdag francia, palotájának díszítésére fog fölhasználni. Az ily műépítészeti tárgyak a legutóbbi időben föltűnően nagy számban kerülnek a külföldre és különösen Franciaországba. — Sajátságos változása a sorsnak, hogy míg a büszke Velence századok előtt nagy mennyiségű mükincset halmozott össze a közel és messze kelet városáiból, ma, a mükévdél XIX században idegen földre vesztegeti el régiségeit, melyek a városnak egyik legfőbb díszét és varázsát képezik.

**Czigányzene Fiumében.** — A legközelebbi téli idényre a kikötő városnak állandó czigányzenekara lesz a váci jeles zenekarnak primása készült ugyanis az ősi és téli idényt Fiumében tölteni. A zenekar szerzőltetésére nézve, most folynak az alkudozások, s legvalószínűbb, hogy az a helybeli jó nevű Deákzöllodában fog játszani.

**Török tengerésztszitek Fiumében.** — Szulejmán bey alezredes, és Mustafa efendi kapitány török haditengerésztszitek e hét folyamán Fiuméba érkeztek. A két tszitet a török hadikormány küldötte ki torpedók beszerzése és tanulmányozása céljából.

**Merighi léghajós második fölszállása.** Merighi léghajós, ki nem régiben történt első fölszállása alkalmával érdekes mutatóvonalokban részesítette közönségünket, e hó 15-kén szállott föl másodikban nagy számu közönség jelenlétében. A merész léghajós, ki a közös hadsereg kaszánya udvarából szállott föl, a trapezen ezuttal is érdekesnél érdekesebb tornászati mutatóvonalokat vonta magára a figyelmet. A léghajó, mely meglejtett levegővel volt megtöltve lassan emelkedett föl a közönség tapsai mellett, s egy negyedóra után lassú délkeleti szél által vezetve Cosala alközség mellett egy erdősékbén szállott alá. A léghajó a leszállás alkalmából megsérült, s Merighi léghajós is kisebb bőrhorzos-lásokat szenvedett.

**Amerikai apróságok.** Chicagóból a napokban egy tizenhat éves fiu megszóktetett egy tizenegy éves leányt s miután hasztalan tették kísérletet hogy pap őket összejárja, egyszerűen mint férj és feleség szálltak meg egy kis vendéglőben. Mikor a lány szülői rájuk akadtak, a kis hamisak kijelentették, hogy még éppen kilencvenkilenceszandekoznak megszökni, ha engedély nem kapnak, hogy egymásig lehessenek. — Ugyancsak felültek egy szélhámosnak a cincimati i vendéglősök. A szélhámos uri ember azt kurtöltette a lapok hirdetéseiben, hogy biztos szert tud arra, miként adhatnak el a vendéglősök több sört. S mikor a vendéglősök bekiáltottak a kérdés megfajtására feltételül kitűzött egy dollárt, a szélhámos, ugyancsak a aplok utján, azt felelte nekik: Adjatok kevesebb habot. — A „Sioux City Journal” a mult heten ekként emlíkelte vezércikkében a pokolról: „Bizony a pokol a legkellemetlenebb és legtisztességtelenebb hely, melyet csak a csillagászok valaha földeleztek. Hisz csak nem lehet kellemes egy művelt embernek, ha füz fölé ültetik és végtelen időn át süli engedik. Ezért hát uraim, legyenek derék, becsületes emberek és fizessenek elő a „Sioux City Journal”-ra.

**A zóna Fiumében.** A zónatarifa életbeleptetése óta az idegenek forgalma városunkat folyton élénkségen tartja. Úgy az érkező mint a Fiuméből elinduló vonatok napról napra nagyobb számú utasokkal vannak telve. Az utasok legnagyobb részét az anyaországból érkezők szolgáltatják. Az e hét folyamán érkezett utasok száma a megelőző kétfel szemben emelkedett.

**Tüz a párisi világkiállításon.** — A párisi világkiállításon az ugynevezett „Negar falu” egy kunyhójában tűz ütött ki. A kiállítás tűzoltói a tűz színhelyére siettek, de mire odaértek, már az egész falu lángban állott. Egy néger és egy neger nő súlyos égési sebeket szenvedtek.

**Melbourneban megkárosított budapesti cég.** A „Frankfurter Zeitung” egy Sydneyből keletkezett távirata nagy sikkasztásról ad hírt, melyet Melbourneban a Ganz és tirsza budapesti cég kórára követtek el. A távirat így szól: Melbourneban letartóztaták a Ganz és tirsza ismert budapesti cég volt képviselőjét, Beráró Frigyeszt, ki képviselt cégeknek rovtására hatvan ezer mákát elkikkasztott s aztán meg akart szökni, Beraro ezenkívül azzal is vádolva van hogy a melbournei Ganz-ügynökségnek alkalmazott Weidenkeller Bálával együtt meg tizenkettőnek sikerült megszöknie, de köröztetik. A melbournei rendőrség azt hiszi, hogy a szökevény Velencébe menekült, honnan tudvalevőleg nem szolgáltatnak ki senkit.

**Keres. és tengerészeti hírek.**

**A m. kir. állami vasutak bevétele.** A m. kir. állami vasutak a f. évi július hó 30-tól augusztus hó 5-ig 166.687 utas és 150.806 tonna áru után 734.373 forintot vettek be. — Az összes bevétel a f. évi január hó 1-től aug. hó 5-ig 3.499.864 utas, és 4.518.094 tonna áru után 21.719.203 forint vagyis 53.055 forinttal több mint az előző év megfelelő időszakában.

**Nyugot. magyar-osztrák vasuti kötelék.** Folyó évi szeptember hó 1-ével a fenti kötelékben közzén, pirszen és szén-tégla szállítására új kivételes díjszabás lép életbe az eddigieknél olcsobb díj-telkekkel egyrészt a cs. kir. szab. kassadoberbergi vasút, másrészt pedig az államcsitott magyar nyugoti vasút magyar vonalának állomásai közötti forgalomban.

Ezen naptól kezdve a fenti kötelékben 1888. évi február hó 1-je óta fent álló hasonló díjszabás hatályon kívül hldyetzetik.

**Dongakivitelünk.** A f. évi július hó-ban Fiuméből a következő mennyiségű danga vitetett ki: Bordeaux 2.312.070, Cetto 1.987.750, Marseille 375.370, Algir 19.203, Hull 6.000, Olaszország 114.888; összes kivitel 4.815.281 darab.

**A zónatarifa.** a m. kir. államvasutakon, az északkeleti vasuton és a csatlakozási forgalomban a kassadoberbergi vasuton is augusztus hó 1-én lépven életbe, a közönségnek nagy szüksége van oly könyvre, melyből kivethető hogy valamely állomástól minden más keresett állomás mekkora távolságra, következésképp hányadik távolsági zónába esik. A zónatarifa nek ily módon való közlésevel megbecsülhetlen szolgálat tesz az „Utmutató” a magyar és közös közlekedési vállalatok hivatalos menetrendkönyve, melynek augusztusi fizete a zónatarifa alapján át van dolgozva. Az egyes menetrendek mellett az e hó rovatban levő kilométermutató az állomások egymástól való távolságát mutatja, nem ugyanazon vonalon levő két állomás egymástól való távolsága a csatlakozó ponton át keresztül, az így mutatkozó kilométerek száma megkeresve a Zónatarifa-ban mutatja a zónaszert vitelidőt. E mellett az „Utmutató” az összes állomásokra szóló jegyek árt (Budapestről és Bécsről) tartalmazza, úgy hogy a közönség minden kívánt felvilágosítást megtalál a menetrendkönyvben, mely az összes közép-európai vasutak, hajók teljes menetrendjét tartalmazza és a teljes budapest-párisi és páris-budapesti menetrendet is közli. A zónatarifa bevezetése közöttében a Magyarországból és Magyarországból való utazásoknál minden más menetrendkönyv használhatlan. Az „Utmutató” ezen fizete már megjelent, ára 50 krajczár, kapható minden könyvkereskedésben, vasuti személyépénztárnál, valamennyi városi menetjegyi-irodában és a kiadóhivatalban Podmaniczky-utca 17.b szám alatt.

**Magyar borok a párisi világkiállításon.** A magyar bortermelőeknek a párisi világkiállításon való részvétele nem nagy ugyan, de az osztrák szomszédoké szegyenletesen csekély. Magyarország

részéről képviselve vannak: gr. Erdődy Galgóczi, Flandorfer P. Sopronból Ferenczy Károly Veszprémből, Eleméry A., Schuth Vilmos és Blozky J. Vil lányból, Bayer Henrik és a Jónás és társa cég Egerből, Fischer Jakab és Becher és fia Budapestről, Combs L. Tordasról, Kacz L. Debreczenből, Littmann A. Kassáról, Mautner J Szegszárdról és Herczig A. Nagy-Kanizsáról. A felsorolt termelők számos finom minőségű fehér és vörös borokat állítottak ki. Ausztria a 15 magyar kiállítóval szemben, csak két termelő által van képviselve és pedig Riegler J. Gumpoldskirchenből és Stahlner N. Hernalsból.

**Magy. kir. államvasutak.** Folyó évi augusztus 15-ével következő díjszabási pótlékok lépnek életbe, és pedig: 1.) I. pótlék a gyors és teherárak közvetlen szállítására nézve egyrészt Fiume (d. v.) és másrészt a cs. kir. bosna vasut állomásai között. Károlyváros-Zágráb-Szizek-Siekoyacon át 1887. évi október hó 1-től érvényes díjszabáshoz. 2.) I pótlék a gyors és teherárak közvetlen szállítására nézve egyrészt Fiume (d. v.) és Triest és másrészt a cs. kir. bosna vasut állomásai között Steinbruck-Szizek-Siekoyacon át 1887. október hó 1-től érvényes díjszabáshoz. Ezen pótlékok a cs. kir. szab. dunai gőzhajós társaság Sioková és Bród állomásainak a díjszabása való felvételét tartalmazza s a magyar kir. államvasutak díjszabási osztályában darabonként 10—10 krétt kaphatók.

**A leggyorsabb út Ujzeelandból Angliába.** A jelen év tavaszán „Arava” nevű angol posta gőzös Aucklandből Plymouthba menve, az óriási utat 36 nap, 11 óra és 48 perc alatt tette meg, de mivel útközben Rióban s Tenet rifnál megállott a valódi utazás csak 34 napha, 23 órába s 18 percbe került. Gy.

**Tenger alatti táviró kuzalt készítenek** Afrika dényugati partján egész a Fokföldig. Jelenleg ily huzal Londandig van, melyet 1886-ban adtak át a forgalomnak az Eastern Telegraphy Company ezt folytatja tovább. Állomások lesznek: Rovo-Redondo, Benguela, Mossamedes, a Czethal öböl, Angra-Pequena és Nollóh kikötő. A huzal hossza 2200 angol mérföldnyi, tehát 1000 kilométernél nagyobb. A Fokföld ezen huzal által már a második távirati összeköttetést nyerné Európával, mivel Durbanon át Afrika keleti partján már működik egy Gy.

**A gabnahatáridőület eltöltése.** [A határidőület ellenségeivel örömhirt közölhetünk, Missouri amerikai államban a kormány rendelet által eltöltötte a gabnahatáridőületet- valamint általában minden oly üzletet, melynél eladó és vevő nem gondol az áru szállítására illetéleg átvételére. Nagy kár, hogy e rendelet híre hamarabb nem érkezett Európába, mert a felsőbajországi kereskedelmi kamarafelhasználhatta volna ama javaslatának indoklására, mely szerint a német kormány igyekezzék nemzetközi uton szabályozni a határidőületet a mindennapi szükséglet tárgyát képező cikkekben.

**Kincskeresők a tenger alatt.** Sydneyből egy társaság kelt utra a napokban Uj-Seeland fölé. A társaság utazásának az a célja, hogy kincseket keressen a tenger alatt. Még 1853-ban ugyanis Melbourneból nagy mennyiségű aranytal Londonba indult a „Madagaskar” hajó, mely nyomtalanul eltűnt. Közélebb azonban oly jelenségek tüntek föl, melyek arra engednek következtetni, hogy a hajó Uj-Seeland közelében elsüllyedt s a részvénytársaság most ezeket az eltemetett kincseket keresi.

**A fiumei kereskedelmi akadémia igazgatói állásának betöltésére,** hír szerint a fiumei m. kir. állami főgimnazium tanári karából történik meg a kijelölés.

**Möcs Zsigmond**  
felelős szerkesztő.


**Lloy szálloda és étterem**  
**Fiume legszebb terén**  
**Olcsó és szép szobák**  
*külön bor és sör és gulyás*  
A szálloda és étkező terem bérlője  
**Gedlitzka Vilmos**  
Fiume (Adamich-tér)  
Omnibus közlekedés minden vonatkozó.

**Fontos műkedvelőknek!**

Ezennel van szerencsém az igen tisztelt műkedvelők b. tudomására adni, hogy műintézetemet egy a t. műkedvelő urak részére külön berendezett másoló és retouchirozó osztállyal nagyobbítottam. A lemezek előhívását, a pozitív- és negativ-retouch, minden létező módon való másolást, felragasztást és simítást és végül a képekclhirozását udományos célokra és kedves lapok készítésére a lehető legolcsóbb árak mellett elvállalom.

**WEINWURM ANTAL,**  
Mély tisztelettel  
photo-chemigraphiai műintézete  
Budapest, VI Károly-utca 3.

„Adria“ magyar tengeri hajózási részvénytársaság.



**Anchor-Line**  
az „UTOPIA“  
gőzös  
kapitány Morrison

folyó hó vége vagy augusztus eleje körül váratik.

Fiume 1889 július hó 20-án

**Fischer Győző**  
városligeti testgyógyászati és hidegvizgyógyintézete Budapest, Hermina-ut 1525.  
(ezelőtt dr. Fischhof-féle vizgyógyintézet).

Az intézet gyönyörű parkban, emelkedett helyen fekszik. Berendezése első rangú, a lakásokról mindenképen gondoskodva van. Levegője vize kitűnő. A gyógyintézetben gyógyítanak mindenféle ízületi és csontbaj, gyuladások, fázamodások, törések, izület merevülés, zsgurodás, esontgömbülések, a térd és láb sokféle elferdülése, hátgerincgömbülések, tyúk mell, ferdnyak, veleszületett fázamodás. — A vízgyógyászati (ta les dorsalis) Charkotnak, a hírneves parisi tudósnak legújabb elvei szerint és fűző által is sikeresen gyógykezeltek.

A hidegvizgyógyászati osztályban minden ilyen kezelést igénylő beteg felvétetik. A betegek bentlakók vagy bejárók — Prospektus ingyen.

Hozzám intézett írásbeli felhívások ajánlva küldendők.

VIII.  
Szerkesztő  
Redakciónak  
1889  
Szanat  
A k...  
tek dolga  
párját az  
zött. —  
város más  
közintézet  
municipi  
bet is tesz  
létesíté  
ügyi visze  
— Van p  
szerű iske  
tekkel, m  
takkal, m  
véve ékes  
hogy a r  
a modern  
nyiben ez  
Arról  
eddig léte  
rendben le  
a municip  
semmi köz  
a közege  
a legújabb  
mértékben  
még a le  
tizmus s  
A gyermek  
legalább  
— Az 6-  
a különbö  
másra épí  
tömve var  
kört, tudó  
nyav alyak

**KÖZPONTI SZÁLLODA**  
Budapest, Kerepesi-ut és Rottenbiller-utca sarkán (a központi pályaudvar átellenében).  
**Megnyitás augusztus 1-én.**

Van szerencsénk a mélyen tisztelt utazó közönség becses figyelmébe ajánlani ezen újonnan épült szállodát, mely minden igényt kielégítő és kényelmes modern berendezéssel, 70 szobával, fürdővel, villamos világítással, személy-felhúzóval (lift) minden emeletre van ellátva s a legmódrákosabb szobáinkat jegyzéke minden szobában ki van függesztve. Előnyös fekvésénél fogva a

**KÖZPONTI SZÁLLODA**  
a legelőkelőbb közlekedési ponton van, a közúti vaspálya megálló helye előtt, két percznyire a központi pályaudvar átellenében, minélfogva kocsis használata nem szükséges a megérkezés vagy elutazáskor, a város minden irányába pedig olcsó társas kocsiközlekedés van. Ezenkívül szállodánk Budapest legegészségesebb pontján fekszik, gyönyörű kilátással a városligetre.

Midőn még **kávéházunkat** és **vendéglőnket** ajánljuk a t. utazó közönség figyelmébe, előre is biztosítva tiszta jó **italoknak** és izos **ételeknek** gondos kiszolgáltatásáról s igyekezni fogunk jó hírnevünket, melylyel mint vendéglősök bírnak, jövőre is t. vendégeink meglegedése által fenntartani.

Budapest 1889. július hóban.

Mély tisztelettel  
**Bucher és Höllrigl**  
szállodások.

**„ADRIA“**  
Magyar tengeri hajózási részvénytársaság,

1889. Augusztus havában az alant felsorolt első osztályú gőzhajók (vagy más póthajók) fognak Fiume nyugot-európai és amerikai kikötők között közlekedni, ha csak rossz időjárás vagy e-lőre nem látható körülmények a meneteket meg nem akadályoznak:

Glasgow	Triest, Fiume	Gőzös	1889 augusztus
Leith, Middlesbro	" "	„Szápáry“	5-15
Liverpool	" "	„Tisza“	5-15
London	" "	„Malta“ (Cunard Line)	10-20
Rio de Janeiro, Santos	" "	„Zaire“	10-20
Hull, Newcastle o/T	" "	„Zichy“	15-25
Rouen	" "	„Como“	15-25
Liverpool	" "	„B. Kemény“	20-30
		„Tarifa“ (Cunard Line)	20-30
Fiume	Hull, Newcastle o/T	„Quito“	1-10
"	London	„Bona“	1-10
"	Pernambuco, Bahia, Rio de Janeiro, Santos	„Matlekovits“	3-15
"	Rouen	„Stefanie“	5-15
"	Liverpool	„Saragossa“ (Cunard Line)	10-20
"	Glasgow	„Jókai“	10-20
"	Hull, Newcastle o/T	„Bassano“	10-20
"	Rouen	„Tibor“	15-25
"	Barcelona, Bordeaux	„Adria“	15-25
"	London	„Durham“	20-30
"	Liverpool	„Marathon“ (Cunard Line)	20-30
"	New-York	„Victoria“ (Anchor-Line)	21-31

A már életbe léptetett vagy még alkalmazandó vesztgári intézkedések következtében tönkénthető járat elmaradásért, vagy a fentemlített gőzösek későbbi indulásáért a társaság felelőséget nem vállal.

FIUME, 1889. július hóban.

**Kitűnő szolgálatot tesz az emésztési zavaroknál.**

**Legjobb asszaltali- és üdítőital.**

**Hazánk legkedveltebb savanyúvize**

**ÁGNES FORRÁS**

Amely nemcsak a polgári körökben kedvelt, de utazóknak is legelőnyösebb italok között van.

**Ősforrás József főispán, és ő főispán Mihály székely királyi asztali vendég itali szolgálat.**

**Konstantinápolyban, Alexandriában, Jekaterinburtól Fiume-ig is ép úgy mint hazánkban általában a kolerát megelőzésére és megelőzésére a legelőnyösebb és legbiztonságosabb ital az ÁGNES FORRÁS.** — Mindazon tisztelt főispánok, kik ezen asszaltali- és üdítőitalt, győzőcsélekre, vagy tisztán mint asszaltali- és üdítőitalt használták, kérik azt rövidítve fordás néven kiszolgáltatni. — A nagyérdemű közönségnek asszaltali- és üdítőitalt szives jóindulattal ajánlva, maradjunk teljes tisztelettel

**ÁGNES FORRÁS**  
az ÁGNES FORRÁS kiterjesztése MOKKA.

Friss töltésben az ország minden gyógyszeráránban, fűszerkereskedésben és vendéglőjében kapható.

Országos fővárosi ár

**ÉDESKÜTYÜL.**  
m. kir. és szerb kir. udvari ásványvíz-szállítókai  
BUDAPESTEN, Erzsébet-tér 7. sz.

Borral használva kiterjedt ledolgozásnak ír vend.

Jechel Ferencz és Pavácié testvérek üzletében.

**Az évi elszállítás 2000,000 palack.**

**Fiume**  
**Hôtel Deák**

Újonnan berendezve alulírott által 1887. augusztus 1-én átvetetett.

Pompás fekvés. A vasuti állomás és a tengeri kikötőhely tözvetlen közlemben, újonnan díszített és berendezett **Concert-tánc- és étkezőtermekkel**, valamint kellemes árnyas kert tel.

Kényelmesen berendezett szobák és lakosztályok olcsó árak mellett szigorú pontos szolgáltat, kitűnő italok, bécsi és magyar, magyar pinczér konyha, melyek a t. közönségnek rendelkezősére állanak.

Hossabb tartózkodás mellett teljes ellátás egység szerint kapható.

A vasuti étkező terem ugyan-csak, alírott bírja.

Mély tisztelettel  
**Heim Frigyes**, szállodás.

Si parla italiano. — Itt magyarul is beszélnek. — On parla francois. — English spoken.